

Nagłe Wypadki

Jeżeli potrzebujesz pomocy, członek personelu porozmawia z Tobą za pośrednictwem tłumacza telefonicznego.

Pogotowie ratunkowe

- Udaj się bezpośrednio na oddział **Pogotowia Ratunkowego** do najbliższego szpitala (**Accident and Emergency - A&E**)

Lub

- Jeżeli chcesz wezwać karetkę pogotowia, zadzwoń pod nr **999** lub z telefonu komórkowego pod nr **112**

Policja

- Zadzwoń pod nr **999** lub z telefonu komórkowego pod nr **112**.

Komentarze, uwagi i pochwały dotyczące INTRAN

Chcemy wiedzieć, co myślisz o INTRAN. Jeżeli po skorzystaniu z naszych usług chciałbyś przekazać nam swoje komentarze, uwagi, czy pochwały, z wielką przyjemnością Cię wysłuchamy. Pomoże nam to w dalszym rozwoju oraz pozwoli polepszyć jakość oferowanych usług.

Jeżeli podałybyś nam swoje imię i nazwisko oraz dane kontaktowe, abyśmy mogli Ci odpowiedzieć lub, w razie potrzeby, skontaktować się Tobą, byłibyśmy Ci bardzo wdzięczni. Oczywiście, jeżeli sobie tego nie życzysz, nie musisz podawać nam żadnych danych kontaktowych.

Prosimy pisać pod adres:

INTRAN
15 Hooper Lane
Norwich
NR3 4ED

Co powinieneś zrobić, jeżeli potrzebujesz tłumacza?



Czym jest INTRAN?

INTRAN jest usługą świadczoną w sposób bezpłatny i poufny. Oferuje tłumaczenia w zakresie Języka Migowego Angielskiego, tłumaczenia z ruchu warg oraz tłumaczenia ustne w ponad 150 językach.

Rola tłumacza ustnego

- Tłumacz ma umożliwić wzajemne porozumiewanie się między Tobą a członkiem personelu.
- Tłumacze nie ponoszą odpowiedzialności za to, co zostanie powiedziane przez członka personelu. Jeżeli nie rozumiesz tego, co jest do Ciebie mówione, powiedz nam o tym.
- Tłumacz nie jest po to, aby Ci doradzać; jego zadaniem jest umożliwienie Ci rozmowy z członkami personelu.
- Wszystkie tematy poruszane podczas rozmowy są traktowane jako poufne.

Gdzie są dostępne usługi INTRAN?

Organizacją tłumaczeń ustnych zajmuje się dostawca usług tłumaczeniowych. Usługi te są dostępne wszędzie tam, gdzie znajduje się poniższy symbol INTRAN.



Poniżej znajduje się lista przykładowych instytucji, w których oferowana jest usługa tłumaczeniowa:

- Opieka Społeczna
- Mieszkalnictwo
- Policja
- Przychodnie lekarskie
- Szpitale
- Zakłady dentystyczne
- Apteki
- Zakłady optyczne
- Szkoły
- Stan Zdrowotny Środowiska
- Biblioteki

Jeżeli nie jesteś pewien, czy usługi INTRAN są dostępne w instytucjach, które nie zostały wymienione powyżej, pokaż swoją kartę INTRAN lub spytaj się, czy możesz uzyskać tam pomoc tłumacza ustnego.

Jeżeli potrzebujesz skorzystać z usług INTRAN powinieneś:

- Poinformować członka personelu, w jakim języku mówisz

Lub

- Pokazać swoją kartę INTRAN

Lub

- Zostanie Ci pokazany plakat/rysunek, na którym będziesz mógł wskazać język, którym się posługujesz

Następnie

- Zaczekaj chwilę, podczas gdy personel telefonuje po tłumacza.
- Wyjaśnij swoje potrzeby tłumaczowi przez telefon
- Jeżeli potrzebujesz niewielu informacji, będziesz je mógł uzyskać za pośrednictwem tłumacza telefonicznego.
- Jeżeli jednak chcesz umówić się na wizytę, zostanie Ci podana data i godzina spotkania. Podczas ustalonej wizyty zazwyczaj będziesz mógł skorzystać z usług tłumacza ustnego obecnego na spotkaniu; czasami jednak będzie to usługa telefoniczna.